

SÚŤAŽNÉ PODMIENKY MEDZINÁRODNEJ IDEOVEJ URBANISTICKEJ SÚŤAŽE

MESTO TRENČÍN S PODPOROU
Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce
Swiss-Slovak Cooperation Programme
financovaného z príspevkov Švajčiarskej konfederácie a spolufinancovaného zo štátneho rozpočtu SR

v y h l a s u j e

ku dňu 31.januára 2014 medzinárodnú verejnú anonymnú ideovú urbanistickú súťaž
s predmetom

TRENČÍN – MESTO NA RIEKE

ako súťaž návrhov s udelením cien podľa § 847, § 848 a § 849 Občianskeho zákonníka a v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 19. mája 2007 v znení zmeny z 15.mája 2009, s prihliadnutím k ustanoveniam zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch a zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon a v súlade s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov

Súťažné podmienky boli prerokované a odsúhlasené porotou na úvodnom zasadnutí poroty, ktoré prebehlo elektronickou formou per-rollam do dňa 15.1.2014, schválené vyhlasovateľom a predložené na odsúhlasenie a overenie Slovenskej komore architektov (ďalej len SKA). SKA súťažné podmienky overila dňa 29.1.2014, Overenie č.: KA-33/2014. Osvedčenie o overení je u vyhlasovateľa.

I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Identifikácia vyhlasovateľa súťaže

Názov organizácie

Mesto Trenčín
Mierové námestie 2
911 Trenčín
v zastúpení: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín

Podpora a partnerstvo

Súťaž je organizovaná s finančnou podporou Mesta Trenčín a Blokového grantu pre podporu partnerstiev švajčiarsko-slovenskej spolupráce, ktorý je ako súčasť Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce tvorený z príspevkov Švajčiarskej konfederácie a spolufinancovaný zo štátneho rozpočtu SR.

Partnermi tejto spolupráce sú :

SPECTRA Centrum Excelencie EÚ pri Slovenskej technickej univerzite v Bratislave a
HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Švajčiarsko

Spracovateľ súťažných podmienok

Mesto Trenčín, útvar hlavného architekta, Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín

Sekretár súťaže

Renata Kaščáková, tel. +421 902 911 131, e-mail kascakova@trencin.sk

Overovateľ súťažných návrhov

Radovan Zelik, tel. +421 948 007 808, e-mail radovan.zelik@gmail.com

Kurátor súťaže

Katarína Jägrová, tel. +421 903 917 324, e-mail k_jagrova@yahoo.co.uk

2. Druh súťaže

Podľa predmetu riešenia

Súťaž **Trenčín - mesto na rieke** sa vyhlasuje ako ideová urbanistická.

Podľa okruhu účastníkov

Súťaž **Trenčín - mesto na rieke** je medzinárodná verejná anonymná pre neobmedzený počet účastníkov

Podľa počtu vyhlásených kôl

Súťaž **Trenčín - mesto na rieke** sa vyhlasuje ako jednokolová

3. Jazyk súťaže

Rokovacím jazykom súťaže je slovenský (alternatívne český) a anglický jazyk. Všetky súťažné dokumenty, t.j. súťažné podmienky, podklady a dokumentácia o priebehu súťaže, sú a budú vyhotovované v oboch jazykoch. V týchto jazykoch prebieha aj dorozumievanie a vysvetľovanie a informácie medzi vyhlasovateľom a súťažiacimi.

Celý súťažný návrh a tiež všetky dokumenty predložené do súťaže môžu byť vyhotovené v slovenskom (alternatívne v českom jazyku) a/alebo v anglickom jazyku, s výnimkou Sprievodnej správy, ktorú musia všetci súťažiaci dodať v oboch jazykoch, t.j. v slovenskom jazyku (alternatívne českom) a zároveň v anglickom jazyku.

4. Akceptovanie súťažných podmienok

Všetky požiadavky vyhlasovateľa na organizáciu a priebeh súťaže, ako aj obsah a formu súťažného návrhu a všetky ostatné podmienky účasti v súťaži sú obsiahnuté v týchto súťažných podmienkach. Súčasťou súťažných podmienok sú aj všetky súťažné podklady podľa zoznamu uvedeného v bode III. 3.1. týchto súťažných podmienok.

Dňom vyhlásenia súťaže sú súťažné podmienky nemenné a vyhlasovateľ sa zaväzuje ich dodržiavať v znení, v akom boli uverejnené.

Svojou účasťou v súťaži vyhlasovateľ, sekretár súťaže, overovateľ, členovia poroty ako aj náhradníci poroty, odborní experti a kurátor súťaže potvrdzujú, že sa oboznámili so všetkými podmienkami súťaže a zaväzujú sa, že budú tieto súťažné podmienky akoby zmluvu dodržiavať a ctíť.

5. Súhlas súťažiacich s podmienkami súťaže

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže akoby zmluvy a zaväzujú sa rešpektovať rozhodnutia súťažnej poroty.

II.

POŽIADAVKY NA RIEŠENIE SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

1. Predmet súťaže

Predmetom súťaže je získať urbanistické riešenie prepojenia centra mesta Trenčín s oboma brehmi rieky Váh.

Mesto Trenčín (57 tis. obyvateľov) je kompaktné historické mesto ležiace na rieke Váh, administratívno-správne centrum Trenčianskeho kraja a prirodzená dominanta širšieho regiónu. Má strategickú polohu na hranici s Českou republikou a leží vo vzdialenosti len hodinu cesty autom od hlavného mesta Bratislava. Má jedinečnú panorámu strážneho hradu umiestneného na skale, zaujímavú históriu a príjemnú atmosféru. Trenčín aktuálne čelí zmenám súvisiacim s preložením železničnej trate v priamom centre mesta, ku ktorej práve dochádza v rámci modernizácie európskeho železničného koridoru s plánovaným ukončením do roku 2016. Formou súťaže preto hľadá svieže a inovatívne urbanistické riešenia, ktoré prekonajú dopravné bariéry, prepoja historické centrum s oboma brehmi rieky Váh a vdýchnu mestu novú podobu a rozvojový impulz. Víťazné návrhy sa stanú podkladom pre riešenie nového Územného plánu centrálnej mestskej zóny, ktorý mesto vypracuje na základe výsledkov súťaže.

2. Poslanie a účel súťaže

Mesto Trenčín hľadá najlepšie komplexné urbanistické riešenie na prepojenie centra mesta s riekou a využitie priestoru, ktorý sa zmení po modernizácii a prekládke železničnej trate. Výsledkom riešenia má byť kompaktné živé mesto so zabezpečeným dotykom s vodou. Súťažou *Trenčín - mesto na rieke* preto sleduje nasledovné základné poslanie a účel :

- Získať inovatívne a inšpiratívne návrhy na komplexné riešenie konkrétneho územia centrálnej mestskej zóny mesta Trenčín, s maximálnym využitím skrytého potenciálu historického centra mesta, rieky, nábrežia a širších vzťahov, do ktorých je riešená zóna zasadená
- Odkúpiť víťazné diela a licenciu na ich použitie od ich autorov v zmysle súťažných podmienok a licenčnej zmluvy a na ich základe vytvoriť Územný plán centrálnej mestskej zóny, ktorý bude mať silný potenciál naštartovať cez riešené územie rast a rozvoj mesta i širšieho regiónu a vdýchnuť mu novú, modernú identitu.

3. Riešené územie - jeho vymedzenie, identita, potenciál a hodnoty

Riešené územie sa nachádza v priamom centre mesta Trenčín, v priestore medzi historickým centrom pod hradnou skalou a riekou, aj na druhom (pravom) brehu rieky Váh. Identitu mesta tvoria jeho staré i nové príbehy, jeho atmosféra, rieka Váh a malebná poloha v údolí okolitých zelených pohorí. Mesto Trenčín má nesporný silný potenciál, opakovane definovaný a reflektovaný okolím i svojimi občanmi, ktorí v riešenom území považujú za najdôležitejšie nasledovné hodnoty :

Geomorfologická poloha s jedinečným zasadením do panorámy prírodného prostredia Trenčianskej kotliny, riekou Váh a neprehliadnuteľnou siluetou hradnej skaly.

Kvalitné životné prostredie, so stále ešte relatívne čistým vzduchom, ktorý sa dá dýchať, vodou, ktorá sa dá piť, riekou, v ktorej sa dá okúpať, vtáctvom a živočíštvom, ktoré žije v jeho bezprostrednej blízkosti, zeleňou, ktorá ho obklopuje.

Kompaktnosť mesta, so stále ešte pomerne dobre dostupnými funkciami bývania, práce, voľného času a nákupov v porovnaní s väčšími mestami alebo mestami na podobnej rozlohe, aj keď o túto hodnotu mesto postupne prichádza najmä z dôvodu preťaženej dopravy.

Vyvinutá infraštruktúra a dostupnosť mesta - na skok od Bratislavy, Čiech, Rakúska, s pohodlným dopravným napojením, vojenským letiskom s možnosťou individuálneho pristávania aj pre menšie civilné lietadlá a dobrou dopravnou infraštruktúrou s prepojením na celý širší región. Priemyselný park, priemyselné podniky, sieť škôl, kultúrne zariadenia (hrad, múzeum, galéria, knižnica, kiná, divadelná sála v majetku Armády SR), nákupné centrá, administratívne centrá, športoviská.

História, duch a pamäť mesta, ľudia tvoriaci niekdajší genius loci, mesto so stále ešte jedinečnou atmosférou lákavou pre bývanie i návštevu, hoci postupne sa vytrácajúcou vplyvom striedajúcich sa generácií a spontánne vznikajúcich nových funkcií mesta bez jednotiacej vízie.

Presné vymedzenie riešeného územia a jeho popis sa nachádza v súťažných podkladoch.

4. Požiadavky na riešenie súťažného návrhu

Mesto Trenčín vníma prepojenie centra mesta s riekou v predmetnom území ako kľúč k svojmu strategickému rozvoju. Kľúčovým výsledkom súťaže bude preto nielen vyriešenie samotného bezbariérového prepojenia súčasného centra mesta s riešeným územím pre peších a cyklistov, ale najmä návrh takého funkčného rozvoja lokality, ktorý by v harmonickom a citlivom prepojení urbánneho a prírodného prostredia katalyzoval trvalo udržateľný rast a rozvoj mesta aj celého širšieho regiónu. Prioritou je vytvoriť z mesta Trenčín jedno z najatraktívnejších miest pre život pre všetky vekové a sociálne skupiny obyvateľov a návštevníkov na Slovensku a v blízkom okolí.

Libretom súťaže je rozvíjať Trenčín ako najlepšie miesto pre život na Slovensku a mesto, o ktorom sa vo svete vie.

Hlavnými prioritami v očakávanom výsledku súťaže a ďalšom rozvoji riešeného územia sú:

4.1 Posilniť existujúce hodnoty mesta

- zachovať diaľkovú siluetu a panorámu mesta a nedopustiť radikálnu zmenu v priestorovom vnímaní mesta a jeho pôvodných proporciách
- zvýrazniť hodnotu kvalitného životného prostredia ako základnej hodnoty pre trvalo udržateľný rozvoj, uplatniť inovatívne aspekty v oblasti energetickej efektivity a boja s klimatickými zmenami, s využitím prírodného potenciálu lokality
- podporiť potenciál mesta ako lákavej kreatívnej destinácie pre investorov a poskytovateľov pracovných príležitostí
- zhmotniť a naplniť univerzálnu hodnotu kompaktného mesta s atmosférou útulného domova a všeobecnej pohody s prirodzeným integrovaním rieky do organizmu mesta
- objaviť a podporiť potenciál miestnych ľudí a komunit, motivovať ich rozvoj a trvalé usadenie sa v meste a tvorbu nových príbehov pre mesto. Okrem nastupujúcej generácie myslieť aj na odchádzajúcu generáciu, vytvoriť predpoklady pre rozvoj funkcií viacgeneračných integračných a dobrovoľníckych programov, sociálnych programov pre dôstojnú starobu, pre motiváciu byť užitočný a pod.

Pozn.: Prispôsobenie nových funkcií mesta prioritě uvedenej v bode 4.1. je kľúčovou úlohou zadania.

4.2 Určiť novú identitu mesta na rieke

- súčasné hľadanie identity mesta Trenčín sprevádza nostalgia za starými časmi a ukončenými príbehmi a zároveň túžba po novej vízii mesta, nových príbehoch. Súťažné návrhy majú rozvinúť kreatívny koncept umožňujúci ich hľadanie a tvorbu
- očakávame, že nová identita mesta bude postavená aj na prírodnom potenciáli rieky a zhmotnená v symbolike mosta (spájanie starého s novým, premostenie dvoch brehov rieky, prepojenia ľudí, príbehov) - súťažné návrhy majú zachovať starý železničný most, s využitím na nové promenádne funkcie a jeho pretvorením na prirodzenú novú dominantu mesta ako moderný protipól k historickému centru

4.3 Navrhnuť zrozumiteľný finančný a časový model pre reštart mesta, katalyzovaný z riešeného územia

- novým urbanistickým riešením poskytnúť obyvateľom nové kreatívne príležitosti na život a prácu, novou pridanou hodnotou riešeného územia zvýšiť atraktivitu (aj bonitu pozemkov) pre celé územie mesta, ako aj širší región
- etapizovať urbanizáciu s ekonomickým zdôvodnením navrhovaných krokov, navrhnuť akupunktúrne body s okamžitou možnou nízkonákladovou realizáciou, ktoré budú katalyzovať ďalšie rozvojové efekty v území. Riešené územie ako inkubátor rozvoja mesta

III. ORGANIZÁCIA SÚŤAŽE

1. Kalendár - základné termíny súťaže

Ustanovujúce zasadnutie súťažnej poroty
VYHLÁSENIE SÚŤAŽE

do 31. januára 2014
31. januára 2014

Registrácia súťažiacich
Možnosť preberania súťažných podkladov

do 04. marca 2014 / 16:30 SEČ
do 04. marca 2014 / 16:30 SEČ

Lehota k podaniu vysvetľujúcich otázok súťažiacich
Lehota k zodpovedaniu otázok

do 07. marca 2014 / 16:30 SEČ
do 14. marca 2014 / 16:30 SEČ

ODOVZDANIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

do 24. apríla 2014 / 16:30 SEČ

Zasadnutie expertov poroty
Hodnotiace zasadnutie súťažnej poroty

05.-06. mája 2014
14.-15. mája 2014

VYHLÁSENIE VÝSLEDKOV SÚŤAŽE

do 19. mája 2014

Verejné vystavenie súťažných návrhov

september 2014

Zverejnenie súťažných návrhov sa uskutoční formou výstavy všetkých porotou hodnotených návrhov a prezentácie ocenených a odmenených návrhov s pozvaním zástupcov poroty.

2. Podmienky účasti v súťaži

Súťaž je určená pre odborné subjekty, právnické alebo fyzické osoby, individuálnych autorov alebo kolektívy, bez ohľadu na sídlo ich pôsobenia.

Účastníkom súťaže nesmie byť ten, kto:

- a) sa bezprostredne podieľal na vypracovaní súťažných podmienok, na vyhlásení súťaže
- b) je členom alebo náhradníkom súťažnej poroty, expertom poroty alebo iným pomocným orgánom súťažnej poroty
- c) overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov
- d) je blízkou osobou, spoločníkom, zamestnancom, zamestnávateľom alebo pracovným partnerom osoby uvedenej v písmene a), b) alebo c).

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentu, ktorý je súťažným podkladom pre spracovanie súťažného návrhu.

Nesplnenie stanovených požiadaviek a podmienok pre účasť v súťaži je dôvodom na vylúčenie zo súťaže.

3. Súťažné podklady

3.1. Zoznam súťažných podkladov

Vyhlasovateľ poskytuje pre účely súťaže Trenčín – mesto na rieke nasledovné súťažné podklady :

(01)	Východiská a odporúčania súťaže	formát.pdf
(02)	Mapa riešeného územia	formát.pdf
(03)	Situácia a charakteristické rezy riešeného územia	formát.dwg
(04)	3D model riešeného územia	formát.dwg
(05)	Mapa majetkových vzťahov	formát.dwg
(06)	Dopravný prieskum – kartogram intenzít automobilovej dopravy – <i>súčasný stav</i>	formát.pdf
(07)	Dopravný prieskum – kartogram intenzít automobilovej dopravy – <i>prognóza s novým mostom</i>	formát.pdf
(08)	Predbežný návrh križovatky pod mostom	formát.dwg
(09)	Cyklogenerel	formát.pdf
(10)	Predbežný návrh futbalového štadióna	formát.dwg
(11)	Foto-video-dokumentácia	formát.pdf, .jpg, .mpg
(12)	„Trenčín si Ty – rozvoj mesta inšpirovaný Trenčanmi“. Genéza procesu participácie, výstupy z prieskumov a odborných diskusií za rok 2012 a 2013	formát.pdf
(13)	Fakty o Trenčíne	formát.pdf
(14)	Trenčín – mesto na rieke – katalóg študentských prác	formát.pdf
(15)	Poloha, výška a smer kamery pre odovzdané vizualizácie	formát.dwg
(16)	Maketa centra mesta - foto a popis	formát.pdf
(17)	Súťažné podmienky-verzia na stiahnutie	formát.pdf
(18)	Licenčná zmluva	formát.doc
(19)	Terminál – predbežný návrh	formát.dwg
(20)	Povinné grafické spracovanie (layout) súťažného návrhu	formát.psd
(21)	Formulár - tabuľka kapacít riešeného územia	formát.xls

3.2. Vlastníctvo súťažných podkladov

Súťažné podklady súťaže Trenčín – mesto na rieke sú majetkom Mesta Trenčín a sú dielom v zmysle Autorského zákona. Súťažiaci sa zaväzujú použiť obdržané podklady výlučne na požadovaný účel, t.j. na účel spracovania súťažného návrhu pre súťaž Trenčín – mesto na rieke a zaväzujú sa neposkytnúť obdržané podklady ani žiadnu ich časť tretím osobám ako aj zabrániť ich zneužitiu. Akékoľvek iné použitie, poskytnutie, sprístupnenie, úprava alebo iné nakladanie s poskytnutými podkladmi je NEPRÍPUSTNÉ a to aj po ukončení súťaže Trenčín – mesto na rieke. V prípade porušenia tejto povinnosti je súťažiaci zodpovedný za všetky škody, ktoré svojim konaním, resp. opomenutím konania spôsobil.

4. Sprístupnenie súťažných podmienok a podkladov

Súťažné podmienky budú od 31.01.2014 zverejnené na internetových stránkach mesta Trenčín www.2014.trencin.sk, SKA www.komarch.sk, SAS www.sasarch.sk, SKSI www.skisi.sk, ako i v domácej a zahraničnej odbornej tlači. Súťažné podmienky budú dostupné pre všetkých záujemcov na stránke www.2014.trencin.sk.

Súťažné podklady sú k dispozícii na stiahnutie na internetovej stránke www.2014.trencin.sk a súčasne k dispozícii aj v elektronickej podobe k osobnému vyzdvihnutiu na Útvare hlavného architekta Mesta Trenčín, adresa Mestský úrad, Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín, kontaktná osoba Renata Kaščáková, kontakt ++421 902 911 131, e-mail kascakova@trencin.sk

Vyzdvihnutie súťažných podkladov je bezplatné, avšak je podmienené predchádzajúcou elektronickou registráciou súťažiacich na stránke www.2014.trencin.sk.

Možnosť prevzatia súťažných podkladov je do termínu 4.3.2014 / 16:30 SEČ. Po tomto termíne nie je možné prihlásiť sa do súťaže ani vyzdvihnúť si súťažné podklady.

Súťažiaci sa zaväzujú pri použití podkladov rešpektovať podmienky vlastníctva a použitia súťažných podkladov, uvedené v bode III. 3.2. týchto súťažných podmienok.

5. Podmienky registrácie

Každý záujemca o súťaž má možnosť získať a preštudovať súťažné podklady bez ohľadu na to, či plánuje podať súťažný návrh alebo nie, avšak s podmienkou registrácie na stránke www.2014.trencin.sk do termínu 4.3.2014 / 16:30 SEČ. Prístupové meno a heslo získané pri registrácii umožňuje opätovný prístup do vlastných registračných údajov v systéme, ako aj neskôršie nahrať súťažného návrhu, resp. požadovaných súborov tvoriacich jeho digitálnu časť, pričom termín na odovzdanie súťažných návrhov je 24.4.2014 / 16:30 SEČ.

Po tomto termíne nebude možné odovzdanie súťažných návrhov, nebude možné ani vykonať zmeny v registračných údajoch súťažiaceho, ani nebude možné nahrávanie súborov súťažného návrhu, pričom systém uloží poslednú verziu všetkých vložených údajov. V prípade neúplnosti údajov uložených k termínu vypršania lehoty pre odovzdanie súťažných návrhov bude elektronická registrácia považovaná za neúspešnú.

Registrácia súťažného návrhu prebieha prostredníctvom vyplnenia registračného formulára so zadaním nasledovných identifikačných údajov prihlasovateľa (autora, držiteľa licencie k autorskému dielu) :

meno, priezvisko, obchodné meno, adresa trvalého bydliska/sídla (ulica a číslo), mesto, PSČ, krajina, tel., e-mail.

V prípade spoluautorstva vyplní prihlasovateľ v rovnakej štruktúre údaje o všetkých spoluautoroch prihláseného návrhu.

Pre úspešné zaregistrovanie súťažného návrhu je prihlasovateľ povinný nahrať všetky súbory tvoriace požadovaný rozsah a obsah súťažného návrhu, potvrdiť prehlásenie prihlasovateľa k vlastníctvu licencie k autorskému dielu a potvrdiť súhlas so súťažnými podmienkami, a to formou povinnej zaškrtnutého poľa. Bez týchto náležitostí nie je v systéme možné uzavrieť elektronickú registráciu súťažného návrhu.

Vyhlasovateľ ako aj prihlasovateľ sú povinní dodržať všetky podmienky anonymity súťaže v zmysle nasledujúceho bodu týchto súťažných podmienok.

6. Anonymita súťaže

6.1. Podmienka dodržania anonymity

Po nahrať všetkých požadovaných súborov súťažného návrhu a ich uložení prostredníctvom elektronického systému registrácie na stránke www.2014.trencin.sk po zadaní jedinečného mena a hesla, ktoré je známe iba súťažiacemu, vygeneruje systém potvrdenie o registrácii súťažného návrhu. Tento doklad je súťažiaci povinný **vytlačiť**, opatřit originálom podpisu oprávneného zástupcu prihlasovateľa a priložiť ako povinnú súčasť súťažného návrhu v zalepenej obálke spĺňajúcej náležitosti podľa bodu III. 6.3.

6.2. Úprava návrhu pre vyznačenie identifikácie

Rámček, ktorý je súčasťou súťažného podkladu č. (20) *Povinné grafické spracovanie (layout) súťažného návrhu*, musí zostať voľný pre identifikačné číslo, ktorým overovateľ súťažných návrhov označí súťažné návrhy.

Žiadna z príloh alebo súčastí súťažného návrhu nesmie byť ďalším popisom ani nijakým iným spôsobom (logom, charakteristickou typografiou, osobitým grafickým vyjadrením alebo iným typickým prvkom) identifikovateľná s odosielateľom ! Porušenie tejto podmienky je dôvodom pre vylúčenie súťažného návrhu zo súťaže pre nesplnenie formálnych náležitostí súťaže.

6.3. Obálka s názvom „Return Address“

Obálka s názvom „Return Address“ bude obsahovať vytlačené a podpísané identifikačné údaje z registračného formulára v zmysle bodov III. 5.a III. 6.1., na ktoré je možné poslať rozhodnutie poroty o udelení cien, odovzdať odkaz a zaslať protokol o priebehu súťaže, prípadne neocenený a neodmenený návrh. Obálka formátu A4 bude úplne nepriehľadná, zalepená a neporušená vložená do obalu spolu so súťažným návrhom.

6.4. Zabezpečenie anonymity súťažného návrhu podaného poštou

Súťažný návrh poslaný poštou (alternatívne formou osobného alebo kuriérneho doručenia), je potrebné označiť popisom **“TRENČÍN 2014. Anonymná súťaž, adresa odosielateľa je vo vnútri zásielky”, bez uvedenia odosielateľa.**

Všetky fyzicky doručené návrhy preberie od adresáta overovateľ súťaže, ktorý zabezpečí anonymné otvorenie zásielok a oddelenie identifikačných údajov odosielateľov uložených v zalepenej obálke s nápisom „Return Address“ od ich súťažných návrhov, pričom všetky časti toho istého súťažného návrhu označí rovnakým identifikačným kódom.

6.5. Zabezpečenie anonymity súťažného návrhu podaného elektronicky

Vyhlasovateľ súťaže sa zaväzuje zabezpečiť administráciu registračného systému tak, že všetky uložené údaje budú v systéme skryté a prístupné výlučne ich majiteľom po zadaní jedinečného mena a hesla. Administrácia systému neumožní komukoľvek vstup do týchto údajov – vrátane správcov systému - až do termínu vyhlásenia výsledkov súťaže.

7. Požadovaný rozsah a obsah súťažných návrhov

Súťažné návrhy musia byť spracované a dodané v nasledovnom požadovanom rozsahu a obsahu, pričom časti návrhu uvedené v bodoch III. 7.1. až 7.4. sú povinné a časť návrhu uvedená v bode III. 7.5. je nepovinná. Za odovzdaný návrh bude považovaný ten, ktorý bude okrem tlačenej verzie doručený aj v digitálnej forme aspoň jednou z dvoch možností jej doručenia podľa bodu III. 7.4.

7.1. Identifikačné údaje

Identifikačné údaje v návrhu tvoria :

- **Vytlačený registračný formulár** podpísaný oprávneným zástupcom uchádzača. Registračný formulár obsahujúci zadané identifikačné údaje je potrebné vytlačiť zo systému elektronickej registrácie súťažiacich na stránke www.2014.trencin.sk. Identifikačné údaje budú uložené v zalepenej bielej nepriehľadnej obálke formátu A4 s názvom „Return Address“ vid' bod III. 6.3. týchto Súťažných podmienok.

7.2. Textová časť návrhu

Textovú časť návrhu tvoria :

- **Spríevodná správa**
musí byť dodaná v oboch jazykoch súťaže, t.j. v slovenskom jazyku (alternatívne českom) a zároveň v anglickom jazyku, spracovaná v rozsahu max. 6000 znakov východiskového textu a s požadovaným minimálnym obsahom :
 - filozoficko – koncepčné východiská návrhu
 - konceptia širších vzťahov
 - konceptia funkčného využitia
 - konceptia kompozičných a priestorových vzťahov
 - konceptia dopravy
 - konceptia prírodných prvkov
 - konceptia vplyvu navrhovanej zástavby na panorámu a siluetu mesta
- **Tabuľka kapacít riešeného územia** Obsah tabuľky - vid' súťažný podklad č.(21) *Tabuľka kapacít riešeného územia*. Tabuľku je možné vyplniť a vytlačiť aj prostredníctvom systému elektronickej registrácie na stránke www.2014.trencin.sk

7.3. Grafická časť návrhu

Grafická časť urbanistického návrhu bude dodaná v povinnom rozsahu 6 ks vytlačených výkresov v rozmeroch 700 mm (šírka) x 1000 mm (výška), v povinnom grafickom spracovaní podľa súťažného podkladu č. (20) *Povinné grafické spracovanie (layout) súťažného návrhu* a s nasledovným povinným obsahom :

- **Výkres 01**

A - Koncept návrhu - grafické vyjadrenie filozoficko-ideového riešenia – v ľubovoľnej forme

B - Širšie vzťahy – v ľubovoľnej mierke – podľa rozsahu riešeného územia v širších vzťahoch

- **Výkres 02**

A - Komplexný návrh riešeného územia - M 1:2000

B - Charakteristické rezy v polohe podľa súťažného podkladu č. (03) *Situácia a charakteristické rezy riešeného územia.dwg* (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov) - M 1:2000

- **Výkres 03**

A - Koncept dopravného riešenia (so zapojením nového mostu) - vo variante bez Juhovýchodného obchvatu - M 1:2000

B - Koncept dopravného riešenia (so zapojením nového mostu) – úprava priesahu cez mesto po vybudovaní Juhovýchodného obchvatu - M 1:2000

- **Výkres 04**

A - 3D pohľady – hmotové vizualizácie s umiestnením kamery v rozsahu minimálne podľa súťažného podkladu č. (15) *Poloha, výška a smer kamery pre odovzdané vizualizácie.dwg* (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)

B - Vizualizácie osadené minimálne do fotografií A,B,C,D,E,F,G,H v súťažnom podklade č. (11) *Foto-video-dokumentácia .pdf, .jpg, .mpg* (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)

- **Výkres 05**

A - Urbanistický detail nosnej (dôležitej) časti územia, v mierke podľa rozsahu detailu územia – minimálne jeden (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)

B - Schéma návrhu etapizácie

- **Výkres 06**

A,B... - Obsah podľa výberu autorov

7.4. Digitálna časť návrhu

Všetky požadované súčasti návrhu z bodov 7.2. a 7.3. musia byť spracované aj v digitálnej (elektronickej) podobe, pričom sa vyžaduje ich dodanie formou :

- **upload elektronických súborov** na stránke www.2014.trencin.sk v časti Registrácia súťažného návrhu a/alebo
- **nahratie elektronických súborov na digitálny nosič** (CD, DVD alebo USB kľúč), ktorý sa stane súčasťou súťažného návrhu doručeného poštou (s možnosťou alternatívneho osobného doručenia alebo doručenia kuriérom). Digitálny nosič nesmie byť označený, aby nedošlo k porušeniu podmienok anonymity. Rovnako jeho obsah nesmie obsahovať údaje, prostredníctvom ktorých by mohlo dôjsť k identifikácii autora.

Odporúčame použiť súbežne obe formy dodania digitálnej časti súťažného návrhu, čím sa eliminuje riziko prípadného nedoručenia súťažného návrhu pri nepredvídanom zlyhaní niektorej z možných foriem odoslania.

Elektronické súbory dodané digitálne musia byť spracované a nahraté v nasledovných formátoch a označené nasledovnými názvami názvami (t.j. 01.pdf, 02.pdf, ... 02A.pdf,... atď.):

Názov súboru	Obsah súboru	Formát
01	Výkres 01	.pdf
02	Výkres 02	.pdf
03	Výkres 03	.pdf
04	Výkres 04	.pdf
05	Výkres 05	.pdf
06	Výkres 06	.pdf
01A	Koncept návrhu - grafické vyjadrenie filozoficko-ideového riešenia	ľubovoľný
01B	Širšie vzťahy – v ľubovoľnej mierke – podľa rozsahu riešeného územia v širších vzťahoch	ľubovoľný
02A	Komplexný návrh riešeného územia - M 1:2000	.dwg / iný CAD
02B	Charakteristické rezy v polohe podľa súťažného podkladu č. (03) <i>Situácia</i>	

	<i>a charakteristické rezy riešeného územia.dwg</i> (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov) - M 1:2000	.dwg / iný CAD
03A	Koncept dopravného riešenia (so zapojením nového mostu) - vo variante bez Juhovýchodného obchvatu - M 1:2000	.dwg / iný CAD
03B	Koncept dopravného riešenia (so zapojením nového mostu) – úprava prieťahu cez mesto po vybudovaní Juhovýchodného obchvatu - M 1:2000	.dwg / iný CAD
04A	3D pohľady – hmotové vizualizácie s umiestnením kamery v rozsahu minimálne podľa súťažného podkladu č. (15) <i>Poloha, výška a smer kamery pre odovzdané vizualizácie.dwg</i> (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)	.dwg / iný CAD
04B	Vizualizácie osadené minimálne do fotografií A,B,C,D,E,F,G,H v súťažnom podklade č. (11) <i>Foto-video-dokumentácia .pdf, .jpg, .mpg</i> (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)	ľubovoľný
05A	Urbanistický detail nosnej (dôležitej) časti územia, v mierke podľa rozsahu detailu územia – minimálne jeden (môžu byť aj ďalšie – podľa výberu autorov)	ľubovoľný
05B	Schéma návrhu etapizácie	ľubovoľný
06A,B,..	obsah podľa výberu autorov	ľubovoľný

7.5. Pracovný fyzický model – nepovinná príloha

Mesto má vypracovaný fyzický model – maketu súčasného stavu, pričom riešené územia sú vypracované ako vyberateľné moduly, ktoré je možné vymeniť za modely súťažných návrhov. Prevedenie pracovného fyzického modelu je ľubovoľné, **mierka modelu je M 1:500**. Popis a foto modelu je v prílohe č.(16) *Maketa centra mesta – foto a popis.pdf*. Ohraničenie vyberateľných častí modelu vyznačuje príloha č. (03) *Situácia a charakteristické rezy riešeného územia.dwg*.

8. Požiadavky na spôsob doručenia súťažných návrhov

Pre kompletné splnenie požiadavky na spôsob doručenia súťažných návrhov sú povinné **dve súbežné formy doručenia** súťažného návrhu :

a) **elektronickým podaním** – uploadovaním súťažného návrhu na stránke www.2014.trencin.sk a/alebo dodaním digitálneho obsahu na elektronickom nosiči v zmysle bodu III. 7.4. týchto súťažných podmienok

a zároveň

b) **poštovým podaním** na adresu doručenia : Mesto Trenčín, Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín, Slovensko v lehote do 24.4.2014/16:30 SEČ, pričom je možná aj alternatíva v podobe osobného alebo kuriérneho podania na adresu doručenia Mestský úrad – podateľňa, Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín, v rovnakej lehote, t.j. do 24.4.2014 (pri tejto alternatíve je možné doručiť súťažné návrhy len v čase úradných hodín podateľne, ktoré sú pondelok – štvrtok 8:00 – 16:30 SEČ, piatok 8:00 – 14:00 SEČ)

V prípade poštového podania rozhoduje dátum prijatia na prijímacej pošte. V prípade osobného alebo kuriérneho podania rozhoduje dátum prijatia návrhu na podateľni Mesta Trenčín v úradných hodinách, t.j. pondelok – štvrtok 8:00 – 16:30 SEČ, piatok 8:00 – 14:00 SEČ. Pri uploadovaní požadovaného rozsahu súťažného návrhu rozhoduje dátum a hodina zaregistrovania súťažného návrhu na stránke www.2014.trencin.sk

V prípade zlyhania niektorého z predpísaných spôsobov doručenia súťažných návrhov z dôvodov vis maior, súťažný návrh nebude automaticky vyradený zo zoznamu súťažných návrhov, ale po posúdení situácie o prípadnom vyradení takýchto návrhov z hodnotenia rozhodne až porota.

9. Kontakt súťažiacich s vyhlasovateľom

Všetci záujemcovia o súťaž bez ohľadu na registráciu môžu klásť otázky ohľadom vysvetlenia obsahu súťažných podmienok a podkladov do 07.03.2014 / 16:30 SEČ, a to prostredníctvom elektronického formulára na www.2014.trencin.sk, alebo písomne na adrese Mesto Trenčín, útvar hlavného architekta, Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín. Odpovede na všetky položené otázky budú zverejnené v časti Často kladené otázky do 14.03.2014 / 16:30 SEČ.

IV. POROTA, POMOCNÉ ORGÁNY POROTY A ICH ČINNOSŤ

1. Porota

Porota má 11 riadnych členov a 2 náhradníkov. Porota pracuje formou spoločného zasadnutia, ktoré môže byť v prípade potreby zabezpečené aj formou on-line elektronickej konferencie, prípadne systémom per-rollam, s výnimkou zasadnutia poroty k hodnoteniu súťažných návrhov, ktoré môže prebiehať výlučne za osobnej účasti členov poroty. Porota je uznášaniaschopná iba ak sa na jej zasadnutí zúčastní plný počet jej členov. Ten je v prípade absencie členov poroty vždy zabezpečený jedným alebo viacerými z prítomných náhradníkov.

Porota bude zasadať, rokovať a rozhodovať v tomto zložení :

Riadni členovia poroty

nezávislí

Uli Hellweg (Internationale Bauausstellung - IBA GmbH, Hamburg, Nemecko)
Prof. Robert Schnüll (Institut für Verkehrswirtschaft, Straßenwesen und Städtebau an der Universität Hannover / Institute for transport, economics, roadways and town and city planning Hannover University. Associate of Schnüll, Haller und Partner – Hannover, Germany)
Prof. Thomas R. Matta (Profesor emeritus, HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Švajčiarsko).
Drahan Petrovič (Inštitút urbánneho rozvoja, Vancouver-Canada/Bratislava-SR),
Juraj Šujan (Slovenská komora architektov, Bratislava, SR),
Peter Gero (riaditeľ rozvoja a výstavby centrálnych štvrtí mesta Hamburg, a.D. Nemecko. Odborný garant projektu Trenčín si Ty, Trenčín),
Martina Veselá (Národní památkový ústav Telč, Česká republika),
Daniela Gažová (Ústav urbanizmu a územného plánovania, STU Bratislava, SR),
Pavol Kajánek (Riaditeľ divízie výskumu a vývoja, Výskumný ústav dopravný, a.s. Žilina, SR)
Tomáš Hanáček (Doktorand, Fakulta architektúry STU Bratislava. Člen pracovného tímu projektu Trenčín si Ty, Trenčín.)

za vyhlasovateľa **Martin Bedáť** (Vedúci útvaru hlavného architekta mesta Trenčín)

Náhradníci poroty nahradia chýbajúcich členov poroty v poradí :

1. **Martin Baloga** (Združenie urbanistov a územných plánovačov Slovenska, SR), nezávislý
2. **Eva Balašová** (SB Partners, odborná spôsobilosť urbanizmus a územné plánovanie, Bratislava, SR), nezávislá

2. Schválenie súťažných podmienok a úvodné zasadnutie poroty

Riadni členovia poroty pred vyhlásením súťaže na svojom úvodnom zasadnutí elektronicou formou per-rollam potvrdili svoju účasť v porote a schválili obsah týchto súťažných podmienok. Porota sa dohodla, že voľba predsedu a podpredsedu poroty prebehne na prvom osobnom stretnutí pred hodnotiacim zasadnutím poroty.

3. Hodnotenie súťažných prác porotou

Pri samotnom hodnotení súťažných návrhov je potrebná osobná účasť riadnych členov poroty i náhradníkov na jej zasadnutí.

Hlasovacie právo majú len riadni členovia poroty. Náhradníci získavajú hlasovacie právo iba v prípade výkonu zástupnej funkcie porotcu za chýbajúceho riadneho člena poroty.

Porota je uznášaniaschopná, ak sú prítomní všetci jej riadni členovia, alebo v prípade ich absencie zastupujúci náhradníci, ktorí v takom prípade automaticky získavajú hlasovacie právo. Počas celého času zasadnutia poroty musí byť zachovaný plný počet 11 prítomných členov a/alebo ich zastupujúcich náhradníkov. Porota rozhoduje minimálne 3/5 väčšinou, teda v pomere 7:4.

Na zasadnutí hodnotiacej poroty sú prítomní aj sekretár súťaže a kurátor, bez práva hlasovať.

4. Predseda poroty

Zvolený predseda poroty vedie zasadania poroty, zodpovedá svojim podpisom za právoplatnosť protokolu o priebehu súťaže a je povinný reprezentovať kolektívny názor poroty vyjadrený v protokole o priebehu súťaže smerom navonok.

5. Pomocné orgány poroty

Pomocnými orgánmi poroty sú
overovateľ súťaže
sekretár súťaže
kurátor
experti poroty

5.1. Overovateľ súťaže

zabezpečí kontrolu formálnych náležitostí prijatých súťažných návrhov a splnenie náležitostí pre možnosť identifikácie súťažných prác a všetkých ich súčastí a príloh s ich autormi po vyhodnotení súťaže. Anonymita prijatých súťažných návrhov bude zabezpečená podľa bodu III. 6. týchto súťažných podmienok. Pre každý súťažný návrh samostatne vypracuje overovateľ predbežné posúdenie splnenia formálnych náležitostí súťažného návrhu v slovenskom a anglickom jazyku, ktoré bude jedným z podkladov pre prácu poroty. Overovateľom súťaže je Radovan Zelik, e-mail : radovan.zelik@gmail.com, tel. +421 948 007 808

5.2. Sekretár súťaže

zabezpečí prevzatie anonymných prác od overovateľa, celkovú manipuláciu so súťažnými prácami vo vyhradených priestoroch, prehľadné rozmiestnenie súťažných návrhov, vhodné a účelné pre prácu poroty a jej pomocných orgánov. Sekretár súťaže takisto zabezpečí spätnú väzbu a komunikáciu s autormi po ukončení súťaže, komunikáciu o ďalšom postupe s účastníkmi súťaže, víťazmi a ostatné administratívne práce spojené s prípravou, priebehom a vyhlásením súťaže. Sekretárom súťaže je Renata Kaščáková, e-mail : kascakova@trencin.sk, tel. +421 902 911 131

5.3. Kurátor súťaže

posúdi kompletnosť prijatých návrhov po obsahovej stránke a pre každý súťažný návrh samostatne vypracuje predbežné posúdenie splnenia obsahových náležitostí súťažného návrhu v slovenskom a anglickom jazyku. Po zasadnutí expertov poroty kurátor priloží ku každému súťažnému návrhu nimi vypracované predbežné hodnotenie splnenia odborných náležitostí súťažného návrhu a takto pripravené materiály pripraví ku každému súťažnému návrhu ako podklad pre prácu poroty, a to najneskôr ku dňu jej zasadania. Úlohou kurátora súťaže je tiež zabezpečiť spracovanie a právoplatnosť protokolu o priebehu súťaže, ako aj zabezpečiť následné expertné posúdenie víťazných návrhov v zmysle schváleného projektu švajčiarsko-slovenskej spolupráce. Kurátorom súťaže je Katarína Jägrová, e-mail : k_jagrova@yahoo.co.uk, tel.+421 903 917324

5.4. Experti poroty

posúdia kompletnosť prijatých návrhov po odbornej stránke. Pracujú formou spoločného zasadania, na ktorom posúdia potrebné odborné náležitosti u všetkých prijatých návrhov a vypracujú pre každý návrh osobitne svoje predbežné posúdenie odborných náležitostí. Na zasadnutí expertov poroty sú prítomní aj kurátor súťaže a sekretár súťaže. Sekretár zabezpečuje prácu expertov po technickej a materiálnej stránke, kurátor súťaže zodpovedá za spracovanie obsahu všetkých posudkov expertov a ich následné odovzdanie porote v slovenskom a anglickom jazyku.

Experti poroty pracujú v 10 člennom zložení v nasledujúcich odboroch :

nezávislí

pamiatková starostlivosť

Jozef Múdry (Krajský pamiatkový úrad Trenčín, SR)

ekológia

Lýdia Kubeková (Pamiatkový úrad Slovenskej republiky, Bratislava, SR)

vodné toky

Eva Wernerová (AWE – ateliér záhradnej tvorby, členka výboru krajinných architektov pre Slovenskej komore architektov, Piešťany, SR)

urbánna ekonómia

Prof.Viliam Macura (Katedra vodného hospodárstva krajiny, STU Bratislava, SR)

doprava

Viktor Nižňanský (Komunálne výskumné a poradenské centrum,n.o.Piešťany, SR)

urbánna bezpečnosť

Jiří Kašpar (Autorizovaný dopravný inžinier, DHV CR, s.r.o., Praha, ČR),

sociológia, výskum verejnej

Vladimír Ondrejčíka (SPECTRA centrum excelencie pri STU Bratislava, SR)

mienky

Miroslav Švec (Dicio Marketing, s.r.o. Bratislava, SR)

za vyhlasovateľa

urbanizmus

Dušan Šimun (Mesto Trenčín – útvár hlavného architekta)

doprava

Jarmila Maslová (Mesto Trenčín- útvár životného prostredia investícií a dopravy)**5.5. Dôvody pre vylúčenie zo súťaže**

Porota vylúči z posudzovania návrhy, ktorých autori sú závažným spôsobom zaujatí podľa bodu III. 2. týchto Súťažných podmienok, alebo návrhy, ktoré zreteľne :

- nespĺňajú obsahové požiadavky vypísania;
- nezodpovedajú formálnym požiadavkám týchto Súťažných podmienok;
- nedošli v požadovanom termíne – s výnimkou dôvodov vis maior
- ukazujú na porušenie anonymity.

Súťažiaci berú na vedomie, že súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú predpísané podmienky obsiahnuté v tomto bode súťažných podmienok je súťažná porota oprávnená vylúčiť z riadneho posudzovania.

V.**KRITÉRIÁ HODNOTENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

Odovzdané návrhy musia reflektovať určené poslanie a účel súťaže, ako aj požiadavky na riešenie súťažného návrhu, podľa ktorých sú stanovené nasledovné kritériá hodnotenia súťažných návrhov porotou. Poradie kritérií neurčuje mieru ich dôležitosti, úlohou súťažných prác je priblížiť sa čo najviac všetkým zadaným kritériám :

- **Kvalita urbanistického konceptu** rozvoja a premeny vnútromestského priestoru nábrežia na rozšírenú zónu historického centra
 - kvalita prepojení urbánneho a prírodného prostredia
 - kvalita prepojení nového prostredia a historického centra
- **Vplyv navrhovaného urbanistického konceptu na panorámu** mesta a jeho signifikantné objekty určujúce genius loci mesta
 - miera a proporcia, poloha a výška zástavby
- **Kvalita dopravného riešenia s ohľadom na ekológiu**
 - vyváženosť jednotlivých článkov, modal split : peší, cyklisti, individuálna automobilová doprava a MHD v riešenom území – so sieťovým prepojením na územia hlavne medzi historickým centrom, parkom a nábrežiami
- **Kvalita verejných priestorov a priestorov v kontakte s riekou**
 - vzťah novonavrhovaných verejných priestorov s existujúcimi verejnými priestormi, ich hierarchia a prepojenia s privátnymi priestormi, zakomponovanie existujúcich plôch a zvýšenie ich atraktivity
- **Kvalita novej identity a vízie mesta** s ohľadom na súčasnú a minulé identity mesta
 - kvalita novej identity mesta a novej vízie mesta
 - kreativita konceptu
 - nadregionálny charakter urbanistického konceptu
- **Proporcia jednotlivých funkcií – logika zmiešaných štruktúr**
 - bývanie v centre pre rôzne sociálne skupiny a rôzne formy bývania, kultúra, voľný čas, relax, rekreácia a šport, pracovné príležitosti, turizmus, sieťové prepojenia funkcií
- **Trvalá udržateľnosť**
 - potreba zvýrazniť hodnotu kvalitného životného prostredia ako základnej hodnoty pre trvalo udržateľný rozvoj, uplatniť inovatívne aspekty v oblasti energetickej efektivity a boja s klimatickými zmenami, s využitím prírodného potenciálu lokality.
 - parametre energetickej efektivity riešeného územia
 - alternatívne spôsoby dopravy
 - urbanistická ekonómia (mesto hľadá optimálne využitie aj z hľadiska mestského manažmentu)
 - sociálna inklúzia
 - urbánna bezpečnosť
- **Návrh etapizácie**
 - návrh postupnosti časového modelu realizácie jednotlivých krokov
 - možnosti etapizácie realizovateľnosti jednotlivých priestorov v danom území s funkčným aj s ekonomickým zdôvodnením navrhovaných krokov, hlavne v súvislosti s koncepčným riešením dopravnej situácie
 - flexibilita - priestor na tvorbu alternatív a interpretácií

VI. CENY A ODMENY

1. Ceny a odmeny

Ocenení a odmenení môžu byť len tí účastníci, ktorí spĺnia podmienky účasti podľa súťažných podmienok, porota ich vyhodnotí a nebudú porotou vylúčení.

Maximálne možné sumy určené na odmeny pre súťažné návrhy sú nasledovné :

1. cena	30.000 €
2. cena	20.000 €
3. cena	10.000 €

Okrem uvedených cien a odmien môže porota udeliť aj dve mimoriadne ceny s odmenou vo výške max. 5 000 € pre jeden návrh. Celková čiastka k rozdeleniu všetkých cien a odmien je stanovená v maximálnej výške 70 000 € (sedemdesiatisíc Eur).

2. Náhrady

Náhrady za spracovanie súťažných návrhov sa neposkytujú. Všetky výdavky spojené so spracovaním návrhu a jeho doručením organizátorom, vyhlasovateľovi súťaže znášajú súťažiaci.

3. Podmienky pre prípadné prerozdelenie cien a odmien, prípadne neudelenie niektorých cien, odmien

Poradie súťažných návrhov určí porota. Porota si vyhradzuje právo upraviť počet a výšku udelených cien a odmien, prípadne neudelíť ceny alebo odmeny avšak len na základe jednohlasného rozhodnutia poroty. Svoje rozhodnutie musí porota zdôvodniť v protokole o priebehu súťaže.

Rozhodnutie súťažnej poroty podľa tohto bodu nemôže presiahnuť celkovú čiastku k rozdeleniu všetkých cien a odmien, ktorá je stanovená v maximálnej výške 70 000 € (sedemdesiatisíc Eur).

Odmeny budú vyhlasovateľom vyplatené do 60 dní po vyhlásení výsledkov súťaže na základe podpísanej licenčnej zmluvy v znení súťažného podkladu č. (18) *Licenčná zmluva*. V prípade, že autor oceneného návrhu odmietne podpísať Licenčnú zmluvu v uvedenom znení, stráca nárok na vyplatenie odmeny v zmysle bodu VII.5. týchto Súťažných podmienok.

VII. VÝSLEDOK SÚŤAŽE, VLASTNÍCTVO NÁVRHOV A AUTORSKÉ PRÁVA

1. Protokol o priebehu súťaže

Protokol o priebehu súťaže vypracuje kurátor, prípadne iná osoba poverená predsedom poroty. Jeho správnosť overí svojim podpisom predseda poroty alebo predsedajúci a potvrdzuje osoba poverená zápisom.

Protokol o priebehu súťaže obsahuje hlavne zápisy z rokovania poroty vrátane hlasovania, rozhodnutia o vylúčení návrhov zo súťaže, zoznam všetkých posudzovaných súťažných návrhov, posúdenie všetkých súťažných návrhov, rozhodnutie o rozdelení cien a udelení odmien vrátane jeho zdôvodnenia a prezenčnej listiny z jednotlivých zasadnutí poroty. Protokol musí byť vyhotovený najneskôr v momente vyhlásenia výsledkov, a to v slovenskom a zároveň anglickom jazyku.

2. Náležitosti oznámenia a vyhlásenie výsledkov súťaže

Záver poroty je záväzný pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty. Výsledok súťaže sa zverejňuje rovnakým spôsobom ako bola vyhlásená samotná súťaž. Výsledok súťaže návrhov sa oznámi každému účastníkovi, ktorý prihlásil súťažný návrh, a to najneskôr do 15 kalendárnych dní od vyhlásenia výsledkov súťaže písomne na adresu uvedenú v súťažnom návrhu.

3. Závazok vyhlasovateľa usporiadať výstavu všetkých hodnotených návrhov

Vyhlasovateľ sa zaväzuje usporiadať do piatich mesiacov po vyhlásení výsledkov súťaže verejnú výstavu všetkých hodnotených súťažných návrhov.

4. Súhlas súťažiacich so zverejnením súťažných návrhov

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov. Súťažiaci, ktorí si prajú, aby boli výsledky zverejnené a návrhy vystavené **bez udania autora**, uvedú túto skutočnosť výslovne samostatným prehlásením priloženým do obálky „Return address“ vyhotovenej podľa bodu III. 6.3. týchto Súťažných podmienok, alebo listom, ktorý pošlú najneskôr do 30 dní po vyhlásení výsledkov súťaže vyhlasovateľovi.

5. Vlastníctvo návrhov a autorské práva

Autori súťažných návrhov udeľujú vyhlasovateľovi súhlas použiť ich autorské diela pre účely tejto súťaže a zároveň sa zaväzujú k uzavretiu Licenčnej zmluvy v znení podľa súťažného podkladu č.(18) *Licenčná zmluva*, na základe ktorej im bude vyplatená odmena v prípade, ak ich súťažný návrh bude ocenený porotou. Ocenené a odmenené návrhy sa stávajú majetkom vyhlasovateľa súťaže. V prípade, ak autori licenčnú zmluvu neuzatvoria do 30 dní od doručenia výzvy vyhlasovateľa, zaniká im nárok na vyplatenie odmeny - s výnimkou odôvodnených prípadov vis maior.

S vlastníctvom návrhu neprechádza autorské právo na vyhlasovateľa. Autori súťažných návrhov môžu svoje súťažné návrhy publikovať a môžu ich opäť využiť v inom prípade – s výnimkou autorov ocenených návrhov, s ktorými bude uzatvorená Licenčná zmluva v znení podľa súťažného podkladu č.(18) *Licenčná zmluva*.

Použitie autorského diela iným spôsobom, t.j. na iné účely, ako boli uvedené v týchto Súťažných podmienkach a ako je uvedené v Licenčnej zmluve, je viazané na výslovný súhlas autorov. Neocenené a neodmenené návrhy zostávajú majetkom súťažiacich a vyhlasovateľ je povinný ich vrátiť autorom, pokiaľ o to požiadajú v lehote do 30 dní od ukončenia výstavy.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Súťažné podmienky sú vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade sporu je záväzná slovenská verzia. V prípade sporu je rozhodné právo SR.

V Trenčíne, dňa 31.1.2014